


Interculturele benaderingen van de Nederlandse literatuur, (post)koloniale en/of (post)moderne perspectieven en herschrijvingen van de grote klassiekers

5.00 crédits	30.0 h + 8.0 h	Q2
--------------	----------------	----

Cette unité d'enseignement bisannuelle est dispensée en 2023-2024

Enseignants	Sergier Matthieu ;
Langue d'enseignement	Neerlandais
Lieu du cours	Bruxelles Saint-Louis
Préalables	<i>Le(s) prérequis de cette Unité d'enseignement (UE) sont précisés à la fin de cette fiche, en regard des programmes/formations qui proposent cette UE.</i>
Acquis d'apprentissage	<p>A la fin de cette unité d'enseignement, l'étudiant est capable de :</p> <p>Au terme du cours, l'étudiant devrait être capable</p> <ul style="list-style-type: none"> - d'aborder de façon critique un texte littéraire contemporain par le biais, notamment, de ses particularités esthétiques, discursives, poétologiques et idéologiques et en intégrant le contexte socioculturel dans sa démarche heuristique. - de lire et rédiger des travaux scientifiques dans le domaine étudié ; - d'aborder la littérature selon une perspective internationale.
Modes d'évaluation des acquis des étudiants	<p>Discussion sur base d'un travail (individuel) qui aura été remis pour le premier jour du blocus. Durant l'examen, les étudiants doivent être capables d'établir des liens entre leur travail et le cours.</p> <p>Le travail fera d'abord l'objet d'une présentation orale durant le dernier cours (20% des points). Le travail en soi compte pour 40% des points. Enfin, la discussion lors de l'examen oral compte pour 40% des points également.</p> <p>Utilisation des intelligences artificielles génératives (ou tout autre outil en ligne, comme par. ex. des traducteurs, des outils de vérification de l'orthographe et de la grammaire, ...)</p> <p>Si l'étudiant.e choisit d'utiliser une ou plusieurs IA (ou tout autre outil en ligne), il ou elle est tenu.e d'indiquer systématiquement toutes les parties ayant fait l'objet de cette utilisation, par ex. par l'utilisation de notes de bas de page. L'étudiant.e précisera si l'IA a été utilisée pour rechercher de l'information, pour la rédaction du texte ou pour l'amélioration ou la correction de celui-ci. Par ailleurs, l'étudiant.e mentionnera quelle IA a été utilisée (ChatGPT, Bing, Bard, Chatsonic...) et la date à laquelle il ou elle en a fait usage. Ces sources d'information seront systématiquement citées dans le respect des normes de référencement bibliographique indiquées par le ou la titulaire du cours. L'étudiant.e reste par ailleurs responsable du contenu de sa production, indépendamment des sources utilisées.</p> <p>Afin d'assurer que la production écrite de l'étudiant.e est personnelle, des critères tels que l'originalité, l'esprit critique, la créativité et l'illustration par des exemples (par ex. issus de sa propre expérience) seront pris en compte.</p> <p>Tout comportement, de la part de l'étudiant.e, qui empêche ou tente d'empêcher, en tout ou en partie, une évaluation correcte de ses connaissances, aptitudes et/ou compétences sera considéré comme une irrégularité qui pourrait entraîner des sanctions.</p>
Méthodes d'enseignement	<p>Le cours comprend plusieurs parties précédées d'une introduction théorique problématisant les concepts de 'littérature internationale' et de 'nomadisme'. Chacune de ces parties comprend des lectures préparatoires à domicile et se concentre sur un ensemble de pays parmi: l'Indonésie, l'Afrique centrale, l'Afrique australe et l'Amérique centrale (Caraïbes et Surinam). Les cours comprennent une introduction (histoire du pays, de la littérature, données biographiques, rappels théoriques...), un travail de groupe supervisé par le professeur et enfin une mise en commun.</p> <p>Le cours est accompagné de 6h de monitorats. Les monitorats se focalisent sur les textes les plus complexes qui seront abordés au cours. Ils servent à en vérifier la compréhension et la maîtrise du vocabulaire. Les monitorats fournissent aussi les premiers éléments d'analyse des textes qui seront approfondis avec le professeur. Plusieurs heures du monitorat sont consacrées à la méthodologie de la recherche scientifique telle qu'elle se pratique en littérature néerlandaise et à l'accompagnement des étudiants dans la rédaction d'un travail scientifique, en particulier la validation du corpus et l'aide à la rédaction (recherche documentaire, structuration, argumentation,...).</p> <p>Les séances d'exercices sont à destination des étudiant.e.s de bloc 2. Néanmoins, les étudiant.e.s de bloc 3 sont cordialement invité.e.s à y assister.</p>
Contenu	Partant du constat que la société actuelle ne se laisse envisager autrement que par l'adoption d'une perspective qui respecte son caractère résolument globalisé, ce cours souhaite poser un regard critique sur les liens littéraires qu'entretiennent les Pays-Bas et la Flandre avec les pays qui ont marqué leur histoire. Le cours adopte pour ce faire le concept du 'nomadisme' comme fil conducteur.

Bibliographie	BROUWERS, Jeroen, Bezonken rood, 1981. GEERAERTS, Jef, Black venus, 1970. (uittreksel) HAASSE, Hella, Oeroeg, 1948. JORIS, Lieve, Het uur van de rebelles, 2006. LANOYE, Tom, Maten en gewichten, 1994. NOOTEBOOM, Cees, 'Heinz', in : 's Nachts komen de vossen, 2013. PEETERS, Koen, De mensengenezer, 2017. SCHRAUWEN, Olivier, Arsène Schrauwen, 2014. VAN LEEUWEN, Boeli, Geniale anarchie, 1990. (uittreksels) VAN WOERDEN, Henk, Een mond vol glas, 1998.
Autres infos	Un syllabus sera disponible à la reprographie. Les étudiants doivent impérativement emmener le syllabus et les textes analysés à chacun des cours et des sessions d'exercices.
Faculté ou entité en charge:	PHLB

Programmes / formations proposant cette unité d'enseignement (UE)				
Intitulé du programme	Sigle	Crédits	Prérequis	Acquis d'apprentissage
Bachelier en langues et lettres modernes, orientation germaniques	GERB1BA	5	BGERM1102	
Bachelier en langues et lettres modernes, orientation générale	ROGB1BA	5	BGERM1102	